

Porównanie tłumaczeń Liczb 19:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszystko, czegokolwiek dotknie nieczysty, będzie nieczyste, a dusza dotykająca (go) będzie nieczysta aż do wieczora.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszystko, czegokolwiek człowiek nieczysty dotknie, będzie nieczyste, osoba zaś, która dotknie człowieka nieczystego, sama będzie nieczysta do wieczora.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czegokolwiek dotknie nieczysty, będzie nieczyste; również człowiek, który <i>tego</i> dotknie, będzie nieczysty do wieczora.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Czegokolwiek się dotknie nieczysty, nieczyste będzie; człowiek także, któryby się tego dotknął nieczysty będzie aż do wieczora.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Czego siękolwiek dotknie nieczysty, nieczystym uczyni, a dusza, która się dotknie czego z tych rzeczy, nieczysta będzie aż do wieczora.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszystko wreszcie, czego się dotknie nieczysty, będzie nieczyste, a także osoba, która się go dotknie, będzie nieczysta aż do wieczora.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystko, czegokolwiek dotknie nieczysty, staje się nieczyste, a osoba dotykająca go będzie nieczysta do wieczora.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ponadto wszystko czego się dotknie nieczysty, będzie nieczyste. Tak samo jak ten, kto by się go dotknął, będzie nieczysty aż do wieczora.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czegokolwiek dotknie nieczysty, również będzie nieczyste. Osoba, która dotknie nieczystego, też będzie nieczysta aż do wieczora”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czegokolwiek dotknie człowiek nieczysty, stanie się nieczyste. Także i osoba dotykająca nieczystego będzie zanieczyszczona do wieczora.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wszystko, czego dotknie rytualnie skażony człowiek, stanie się rytualnie skażone. I każdy, kto go dotknie, będzie rytualnie skażony do wieczora.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І до всього, до чого до нього доторкнеться нечистий, буде нечистим, і душа, що доторкнулася, буде нечистою до вечора.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A czegokolwiek by się dotknął nieczysty będzie nieczyste; także osoba, która się go dotknie będzie nieczystą do wieczora.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I to, czego dotknie nieczysty, będzie nieczyste, a dusza, która tego dotyka, będzie nieczysta aż do wieczora’ ”.